

ما نیف سستی فیدراسی نی هون رمن ندانی ک م ن ی پاریس . ل ئینگلیزی و : ع بدو س مان (م شخ)

فیدراسی نی هون رمن ندان
ما نیف سستی فیدراسی نی هون رمن ندانی ک م ن ی پاریس

و رگ رانی ل ف رنسی و : ج ف سکین
ل ئینگلیزی و : ع بدو س مان (م شخ)

ک م ن ی پاریس ل ج وه ری خ یدا ، ی ک مین ئ زمونی ب رفر اوانی
حکومانی س شالیستی بوو. ل ۱۸ ی مانگی ئازاری سا
۱۸۷۱، کر کارانی ادیکا و پیش و ران ک خ یان ل گاردی نیشتمانی
کخستبوو، ل گ ه هاتی سوپای نیزامی ف رنسا ، ب ش و ی کی
ت و او تی د ستیان ب س ر شاردا گرت. دوا ی چ ند ل ژ ک ک م ن
ه ب ژ ردر و ی کس ریش ایگ یان د ک کر کاران د توان د ست ب س ر
کارگ کاند بگرن و ب و ی ب رن. ه رو ها ب یار کانی خزم تی
س ربازی ئیجباری و سزای ئیعدام ه و ش نران و و ئاین ل د و
جیا کرای و و ت ئمینی ک م ن ی تی و موو چ ی خان نشینی ج گیرکرا.
کر کارانی ش شگ و دیمو کراسیخوار ئان ل گای نو یان
د د زی و ب ب و ب رنی شار.

ئ م ش گای کی ت و او ل گ و و ادیکا و جیاوازی ه نای ئار او
ب ب ر خور دکردن ب هون ر. ل ۱۵ ی مانگی نیسانی ۱۸۷۱، هون رمن ندان
و پ یک رسازان و شار زایانی جوان سازی ل س رتاس ری پاریس ب
ج ستاف کوربی ی گ و ر هون رمن ند و ئوژین پ تی ک دواتر بوو ب
نووس ری سروودی ئ نترناسیونا، ک بوون و و ب دیاریکردنی
ش وازی چ نی تی ئ م ب ر خور دکردن ب هون ر. ه کار کانی ئ م
پ شنیار وون بوون. ک نتر نی هون رمن ندان ب س ر هون ر و، هون ر
و کلتوور و کو ماف، ه رو ها پرسیری ئ و یان کرد ب چی د و
د و م ندان ت نها چ ژ ل هون ر و ر د گرن. ب ی ل س ر م کو ی ئ م
هون رمن ندان فیدراسی پ ک هات ک ه موو کس مافی ئ و ی ه ی
ل ناو ند کی جوانیدا کار بکات و ب ژت. کریستین ز نووس ری کت بی
(یفاهی تی ک م گ، خ یای سیاسی ک م ن ی پاریس) ب مج ر

بایـخـدارانـ و نای دـکـات؛ (نـگـ و ا دـرکـ و وـت کـ نـمـ
داواکاریـکی بچووک و تـنـانـت ازاـنـر و و بـت، بـمـام لـ استیدا
نـ و و مانایـیـ کـ دـبـت تـواوی پـیـو نـدیـکـانمان نـک تـنـها
لـگـ هونـر، بـکـو لـگـ کار و پـیـو نـدیـ کـمـمـایـتـیـکان و
سروشـت و تـنـانـت ژینگـی ژیانـشـ و و کـبـخـنـ و. نـمـش بـ مانای
گشتیکردنی هونـر و جوانیـ و تـکـا و کردنیـتی بـ ژیانـی نـژانـ و
نـشاردنـ و یانـ لـ هـ تـایـبـتـیـکان و کـنـکردنـ و یانـ
لـبـر و و رییـ قـز و و نـ تـ و گـریـکان. (۱)

نـم دـقـی خوار و و کـ لـ اـپـرت و بـا و کراو و نـژانـیـکانـی
کـمـنـ و و و رگـراو، مانیفـسـتی نـ و هونـرمـندانـ لـخـدـگـر.
نـمـش تا نـ و جـگـیـی کـ نـمـ ئاگادار بین، یـکـمـین و رگـرانـی
مانیفـسـتی هونـرمـندانـی کـمـنـی پاریسـ. (۲)

کـمـمـی هونـرمـندان

دوـنـ لـ کاتژمـر دوو، دیداری هونـرمـندان لـسـر داوای بـنـ
کـری بـ زامـندی کـمـنـ لـ هـیـ و انـ و تـ و و لـ کـلـژی پزیشکی
ها تـ سازکردن. هـکـ جمـی دـهات و هـموو هونـرـکان نوـنـرایـتی
دـکران. لـ و انـ بـ هونـری شـو کار هـردوو هونـرمـند فـین پـرین و
هیر و، هـورـها لـ پـیکـسازی بـنـژان موولینـ و دیلابلانـش و
هونـری کارتـن بـرتـ و هونـری هـکـمـین بـنـز میـشـان و و خـنـ
بـنـز فیلیپ بـرتی و ژمارـیـکی زـر لـ نـدازیارانی تـلارـسازی
لـ و بوون. بـ پـکـهـنـانی کـمـمـی هونـرمـندان زیاتر لـ ۴۰۰ کـس
نامادـی نـ و دیدار بوون.

بـنـز کـری سـر کـایـتی دیدار کـی دـکرد و هـریـک لـ موولـ و
نـژین پـتـش یارمـتیدـری بوون. پـتـیـ یـکـمـجار و و پـش هـموو
شتـک اـپـرتی لـژنـی نامادـکاری خوـند و و کـ هـر خـی نووسیبووی و
نامادـشی کردبوو. نـم دـکیومـنتـ زـر جـی بـایـخـی بـ استی
لـ و انـ و بوو لـ بیرکردنـ و و ی بـرزی پـداویستـیـکان و چارـنووسی
هونـری ها و چـرخ.

داوا لـ هونـرمـندان کرا کـ خـیان بـرژ و و ندی خـیان پـارـزن.
نـمـش نـ و بـر کـی زانـ بوو کـ لـروحـی اـپـرتی لیژنـ
فـرعیـکانـشـدا خـی نـشانـدا بوو. نـ و و شـ پرسـیاری دامـزراـندی
فیدراسیـنی هونـرمـندانـی پاریس بوو، کـ بـرهـمـکانـیان لـژیر نـ و
ناوو نـشانـ نمایش دـکـن.

فیدراسیـنی هونـرمـندانـی پاریس

هونـرمـندانـی پاریس بـ پشت بـستن بـ بنـماکانـی کـمـاریـ کـمـنـ

هستان بـ بنياد نانی ئم یـ کـ تیـ .
ئـ م یـ گـ کـ رتـ هـ موو هـ زر هـ ونـ ریـ کان دـ گـ رتـ وـ کـ لـ سـ ر
بنچینـ کـ ی :

- فراوانترکردنـ وـ ی ئازادانی هـ ونـ ر، دوور لـ هـ موو
چاودـ ریـ کی حکومی و هـ ر ئیمتازاتـ ک
- یـ کسانـ لـ مافی هـ موو ئـ ندامانی ئـ و یـ کـ تیـ
- سـ ربـ خـ ی و کـ رامـ تی هـ موو هـ ونـ رمـ ندـ ک لـ لایـ ن پـ کـ هـ نانی
لیژنـ ی هـ بـ بـ ژـ ردراو بـ دـ نگدانی گشتی و ئازادانی
هـ ونـ رمـ ندان پارـ زراو دـ بـ . ئـ م لیژنـ یـ هـ وـ ی توندوتـ
- کردنـ وـ ی هاوکار یـ کان و هـ مئا هـ نگی دـ دا .

پـ لـ ها تـ نی لیژنـ

لیژنـ لـ ۴۷ ئـ ندام پـ ک دـ ت کـ نوـ نـ رایـ تی
۱۶ شـ وـ کار
۱۰ پـ یـ کـ رساز
۵ تـ لارساز
۶ هـ کـ کـ ر (نـ قاش)

۱۰ ئـ ندامی هـ ونـ رـ ازـ نـ رـ کان (زـ خرـ فیـ کان) کـ بـ هـ پـ
دـ گـ وـ تـ رتـ هـ ونـ ری پیشـ سازی
کـ بـ سیستـ می لیست و دـ نگدانی نهـ نی هـ دـ بـ ژـ رد رـ ن .
مافی دانیشـ توانی پاریسـ بـ هـ ردوو گـ زی نـ ر و مـ کـ
توانیـ بـ تیـ ان جـ و شوـ نی خـ یان وـ کو هـ ونـ رمـ ند بسـ لمـ نـ - جا چ
لـ گـ ی ناوناوبانگی ئیشـ هـ ونـ ریـ کانیا نـ وـ بـ ت، یان لـ گـ ی
دـ لیلی پـ شانگا کانیا نـ وـ ، یانیشـ بـ پاـ پشتی بـ دـ ست و خـ ت
نووسراوی دوو هـ ونـ رمـ ندی سپانسـ ر، بـ شـ داری پرـ سـ ی دـ نگان بـ کـ ن .
ئـ ندامانی لیژنـ بـ ماوـ ی یـ ک سا هـ دـ بـ ژـ رد رـ ن .
لـ کاتی کـ تایی هاتنی ماوـ ی ئـ م نوـ نـ رایـ تیـ ، پانزـ کـ س لـ
ئـ ندامان کـ بـ دـ نگدانی نهـ نی هـ دـ بـ ژـ ردراون بـ لیژنـ کـ ، بـ
ماوـ ی ساـ ی داهاتوو لـ شوـ نی خـ یان دـ مـ نـ وـ ، بـ مـ ۳۲
ئـ ندامـ کـ ی تر بـ هـ بـ ژـ اردن شوـ نیان پـ دـ کـ رتـ وـ . ئـ و
ئـ ندامانی کاریان تـ وـ او بووـ تا ساـ ک دواتر ناتوان دووبارـ
هـ بـ ژـ رد رـ نـ وـ .

هـ ر ئـ ندامـ ک ئـ گـ ر بـ کاری خـ ی هـ نـ ستـ ت ئـ ندامـ تی لـ
دـ سـ نـ رتـ وـ . لـ سـ نـ دنـ وـ ی ئـ ندامـ تی تـ نیا بـ دـ ست کـ نگرـ ی
فیدراسیونـ و پـ ویستی بـ دـ نگی دوو لـ سـ ی بـ شـ داربووانی کـ نگرـ کـ
هـ یـ . هـ پـ ساردنی ئـ ندام نابـ ئاشکرا بـ کـ تا مانگـ کـ

بـسـربريار كـدا تـنـځـپـځـي بـتـ.

دينـگـي ئـيـمـپـراتـر فـانـدووم لـسـر داوای کوربي کـمـنـارـکـان
ووخانديان.

دـرکـردنـي بـيـارنامـ

ئـمـ دـسـاـتـي جـيـهـانـي هـونـرـيـد کـ ئـم ئـرکـانـي لـلـايـن
هونـرمـنـدانـو پـسـپـردراو.

- پارـزگاري لـ گـنجـينـکـانـي اـبرـدو بکات.
- اـپـانـدن و تـيـشـک خـسـتـنـسـر هـمـو و گـزـنـو و پـيـدـکـان.
- نوـکـردنـو و دـاها توو لـرـگـي پـروـرد و فـرکـردنـو.
- شوـنـوار و مـزـخـانـکـان
- شوـنـوارـکـان، لـ گـشـنـيگـاي هونـرـيـد و، مـزـخـانـکـان و ئـو
دامودـزگاکا يـانـي پـاريس لـوانـ هـمـنـکـانـي نـمايش و کـکـراو
هونـرـيـد کـان و کـتـبـخـانـکـان کـ بـرـهـمـي هونـرـيـان تـدايـ
سـر بـ کـسي تـايـبـت نـبن و دـخـرنـځـر چـاوـردـري و کارگـځـي
ليـزنـي بـوـبـرايـتي فـيدـراسـين.
- ليـزنـ هـمـدـسـتـت بـ رـکـخـسـتن و پـاراسـتن و
چاکـکردنـيان، نـخـشـکـانـيان بـ تـواو دـکـات و ژماردن و پـسـت و
کـتـلـگـيان بـ تـواو دروست دـکـات .
- دـيـانـخـاتـ خـزـمـت جـمـاوـر و لـپـناو هـانـدان بـ لـکـيـنـو
لـپـناو بـجـهـنـانـي ئـارـزووي سـردانـيکـران.
- تـبـيني کـردنـي دـخـي پـاراسـتنـي بـاـخـانـکـان و ئـماژ بـ
چاکـکردنـو و دـسـتـبـجـيان و ئـنـجـا لـيـسـتي کـار
بـردـوامـکـانـيان پـشـکـش بـ کـمـنـځـد کـات.
- دوای پـشـکـنـيـي تـوانـاکـان و لـکـيـنـو لـ ئـاکـارباشـيان،
ئـنـجـا بـوـبـران و سـکـرتـرـکـان و بـوـبـري ئـرـشـيفـکـان و
پاسـوانـکـان دادـمـزـنـ. لـپـناو دـسـتـبـرکـردنـي
پـداوـيـسـتيـي خـزـمـتـگـوزاريـد کـانـي ئـم دامودـزگـا و
پـشـانگـايـان کـ دوا تر قـسـيان لـبار و دـکـين.

پـشـانگـان

ليـزنـ هـمـدـسـتـت بـ کـردنـو و پـشـانگـاي کـمـنـي بـکـمـي
نـيـشـتمـانـي و نـودـو و تـي لـ پـاريس.
بـ نـسـبـت ئـو پـشـانگـا نـيـشـتمـانـي و نـودـو و تـيانـي کـ لـ پـاريس
ناکـرـنـو، ليـزنـيـکـي بـرـپـرسـيار پـکـدـهـنـرت بـ بـرژـوـندي

ناو بژیک ران

بـ نیسبـت هـ موو ئـ و نا کـ کیـیـ جـیا وازا نـی لـ سـر مـ سـلـی هـونـری دـنـ ئارا وـ، لیژنـ لـ سـر داوای لایـ نی پـ یوـ نـدیدارـ (هـونـرمـ ندان یان غـیری ئـوانـ) ناو بژیوان دیاریدـ کاتـ. بـ ئـ و کـشـ مـ بدـ ئیـا نـی بـ رـژـ و نـدی گـشتی تـدا بـتـ، لیژنـ شورای ناو بژیوان دادـ مـ زرـ نـت و بـ یارـ کانی لـ بـ اوکرا وـی بـ رپرسـیا تـتی هـونـرـ کان بـ او دـ کا تـ وـ.

دـ ستـپـ شکـری ئینـدی قـجـوا

لیژنـ بانگـ وازی هـ موو دانیشـتوان دـ کات بـ ناردنی هـر پـ شنـیار و پـ ژـ و اـ پـ رت و بیروـ ایـک کـ دـ بـتـ هـی پـ شکـ و تنـی هـونـر یان زـگار بوونی فیکری یان مـ عـنـوی هـونـرمـ ندان یان بـ پـ زـکردنی ماتریـای بـ رهـ مـ کانـیان لـ بـ رچا وـ.

لـ و بارـ شـ وـ اـ پـ تـک پـ شکـ شـ بـ کـ مـ نـ دـ کات و پشتیوانی مـ عـنـوی خـی و هاوکاری لـ گـ هـر شـتـک کـ بـ گونـجاوی بزـانـتـ، دـ ردـ بـ یتـ. داواش لـ ای گـشتی دـ کات بـ پشتـگیری لـ هـر هـ وـ وـ کـی پـ شکـ و تووخواز و ئـ و پـ شنـیارا نـی لـ بـ اوکرا وـی بـ رپرسـیار تـتی هـونـرـ کاندـا بـ او دـ کرـتـ وـ.

لـ کـ تاییدـا، بـ وشـ، بـ پـ نووسـ، بـ خامـ، بـ دوو بارـ چا پـکردنـ وـی شاکارـ جـ ماوـ ریـیـ کانـ، بـ وـ نـی وشیار و بـ رزکـ رـ وـ کـ دـ توانـرـ بـ زـری بـ او بـکرـتـ وـ و لـ هـ وـ کانی شارـ وانی لادـ بـ نازـ کانی فـرنـسا نمایشـ بـکرـتـ، لیژنـ کـ کاردـ کات لـ سـر تازـ بوونـ وـ مانـ، گرتنـ دـ ستی جـ وـی سامانی کـ مـ لـ یـ تی، داهاتووی درـ وـ شـاو و کـ مارـ کی گـ ردوونیـ.

گـ کـ ربی، موولینـ، ستـفـن مارتان، ئـ لـ کسانـدـر ژووس، زینیش، تریشون، دـ لوو، ژوو لـ هیرو، س شابرـت، هـ دوبوا، ئـی قالینـر، ئوژین پـ تیـ، پیراین، ئـی میوللارد.

تـ بـینی وـ رگـ ای ئینگلیزی : فیدراسیـ نی هـونـرمـ ندان، گروپـ کی ادیکـای پـ کهاتوو لـ شـ وـ کاران و پـ یکـ رسازان و شارـ زایانی ازـ نـر وـ، لـ مانگی نیسانی ساـی ۱۸۷۱ کـ بوونـ وـ بـ دوو بارـ هـ سـ نگانـدنـ وـی وـی هـونـر لـ هـ ناو کـ مـ نـی پاریسدا.

تـ بـینیـ کان مـ شـخـ ئامادـی کردوون :

(۱) یفاهیـ تی کـ مـ لـ یـ تی خـ یاـی سیاسی کـ مـ نـی پاریس کریستین وـ چا پـخانـی (مـ یـ پـ رـ س) ئـ مریکا ۲۰۱۵.

(۲) ئـ و پـ شـ کیـ لـ نووسینی دـ ستـی بـ رـ وـ بـ ری سـایتی (Red

Wedge) کۆل ۱۵۰ نیسانی ساڵی ۲۰۱۶ ئێم بابەتییان لێ سایتێکێیان
ئامادە کردوو و وەرگێراو. کۆمەڵەمین وەرگێرانێ مانیفەستی
هونەرماندانی کۆمەڵەنێ پاریس بە زمانی ئینگلیزی و جێی خێشێتی
بەم کۆمەڵەمین وەرگێرانێ ئێمە مانیفەستێش بە سەر زمانی کوردی.
(۳) ناوەکان وەک خێیان بەپیتی لاتین:

G. COURBET, MOULINET, STEPHEN MARTIN, ALEXANDRE JOUSSE,
ROSZEZENCH, TRICHON, DALOU, JULES HÉREAU, C. CHABERT, H.
DUBOIS, A. FALEYNIÈRE, EUGÈNE POTTIER, PERRIN, A. MOUILLIARD

سەرچاوە :

<http://www.redwedgemagazine.com/online-issue/manifesto-federation-artist-commune>